



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 3 Circulação: 2500

June 2024

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesecenter.org Website: www.portuguesecenter.org Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose

ON AIR

KSQQ Radio-thon

Sábado, 1 de Junho
9am-12pm

Participe!
Envie o seu donativo para a POSSO
ou chame para a KSQQ 408.258.9696

KSQQ Apelo Annual

Sábado, 1 de Junho, das 9:00 ao meio-dia a KSQQ—96.1FM generosamente oferece a manhã para o nosso apelo anual. Este é um evento importantíssimo na angariação de fundos necessários para manter os serviços prestados pela POSSO. Enviamos um envelope para remeter o seu donativo, ou pode também chamar para a KSQQ 408-258-9696 e deixar os ouvintes saberem como a POSSO é importante para a nossa comunidade! Desde já um grade obrigado ao Sr. Batista Vieira e família.

KSQQ Radio-thon!

On Saturday, June 1st (9am-noon) radio KSQQ—96.1FM will donate airtime for our annual fundraiser. Please consider participating by calling KSQQ 408-258-9696 with your pledge. Stories are always the best advertisement for POSSO so we'd love to hear about an experience you're willing to share about our services.

Enclosed is a donation envelope for your much needed support.

Thank you Mr. Batista Vieira and family for the continuous generosity.

POSSO at Dia de Portugal June 8 at 10am

Dia de Portugal Festival presented by the Portuguese Historical Museum at Kelley Park – 1650 Senter Rd, San Jose CA 95112. The festival starts at 10am and entry is free! Bring your family to enjoy this day with lots of activities, food, drinks and much more!

Dia de Portugal 8 de Junho ás 10h da manhã

Festival Dia de Portugal apresentado pelo Museu Histórico Português no Kelley Park – 1650 Senter Rd, San Jose CA 95112. Começa ás 10h e a entrada é grátis! Traga a sua família para aproveitar esse dia com muitas atividades, comida, bebida e muito mais!



Filhoses

Encomendas até dia 7 de Junho

Levantar na POSSO Sábado, 8 de Junho das 7-10am

\$20 1 Dúzia
\$12 Meia dúzia

Para encomendas chame
408.293.0877

Filhoses Order by Friday, June 7th

Pick up at POSSO on
Saturday, June 8
from 7 to 10am

1 Dozen \$20
1/2 Dozen \$12

Call to order
(408) 293 0877

DIA DE PORTUGAL - MENU

BIFANA
Pork sandwich

SALADA DE BACALHAU
Cod fish salad

ARROZ DOCE
Sweet Rice

CREME BRULÉ
Vanilla custard topped with
caramelized sugar

FILHOSES
Portuguese doughnuts

POSSO no Dia de Portugal 8 de Junho ás 10h da manhã

Venha visitar o nosso estande
e aproveite para saborear as
delícias da culinária
Portuguesa!

Come visit our stand and
enjoy the tasty delights of
Portuguese cuisine!

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00a.m às 4:00p.m.
Chame para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E. Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA DISTRIBUIÇÃO de alimentos: Quartas das 9:30 às 11:00
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8:00 às 9:00

Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
Preparação para o teste de Motorista: chame para se inscrever
Classe de iPad para os formados: Sexta, 9h-10h (Português) e 10h-11h manhã (Inglês)
Pintura por números: Quarta, Sexta, 10 às 11h da manhã

Membros do Clube Social

2 de Junho: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30am. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo

3 de Junho: Sopa de Repolho e Espaguete c/ Carne
4 de Junho: Sopa de Cenoura e Febras
5 de Junho: Canja e Frango Assado
6 de Junho: Sopa de Legumes e Carne Guizada c/ Repolho
7 de Junho: Sopa de Feijão e Sanduíche de Atum
10 de Junho: Sopa de Alho Francês e Frango Assado
11 de Junho: Sopa de Feijão Branco e Pizza Vegetariana
12 de Junho: Sopa de Ervilhas e Hambúrguer de peixe
13 de Junho: Sopa de Couve e Costeletas de Porco
14 de Junho: Sopa de Brócolis e Linguini de Camarão
17 de Junho: Sopa de Cenoura e Hambúrguer c/ Queijo
18 de Junho: Sopa de Tomate e Frango Cremoso
19 de Junho: Sopa de Couve e Macarrão Rota Assado
20 de Junho: Sopa de Brócolis e Peixe Frito
21 de Junho: Sopa de Legumes e Frango Assado
24 de Junho: Sopa Minestrone e Salada de Atum
25 de Junho: Sopa de Ervilha e Tijela de Arroz e Bife
26 de Junho: Sopa de Tomate e Churrasco de Frango
27 de Junho: Sopa de Couve e Feijoadada c/ Linguiça
28 de Junho: Sopa de Peixe e Filete de Peixe Frito

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-11:00 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm
DMV, driver's license test prep: (call to register)
iPad class for those who completed the class: Friday, 9:00-10:00am (English) and 10:00-11:00am (Portuguese)
Paint by numbers: Wednesday, Friday, 10:00-11:00am

Members of Club Social

June 2nd: Mass for members of Clube Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

Jun 3: Cabbage Soup & Spaghetti w/ Meat Sauce
Jun 4: Carrot Soup & Febras (Pork Tenderloin)
Jun 5: Chicken Soup & Herbed Chicken
Jun 6: Beef Soup & Beef Stew
Jun 7: Bean Soup & Tuna Sandwich
Jun 10: Potato Leek Soup & Roasted Chicken
Jun 11: White Bean Soup & Vegetarian Pizza
Jun 12: Pea Soup & Fish Fillet Burger
Jun 13: Kale Soup & Pork Ribs
Jun 14: Broccoli Soup & Shrimp Linguini
Jun 17: Carrot Soup & Cheeseburger
Jun 18: Tuscan Tomato Soup & Creamy Chicken
Jun 19: Kale Soup & Rotini Pasta Bake
Jun 20: Broccoli Soup & Fish & Chips
Jun 21: Vegetable Soup & Roasted Chicken
Jun 24: Minestrone Soup & Niçoise Tuna Pasta
Jun 25: Pea Soup & Beef Bowl
Jun 26: Tomato Bisque Soup & Dry-Rub Spiced Chicken
Jun 27: Kale Soup & Portuguese Linguiça Baked Beans
Jun 28: Fish Soup & Baked Cod Fillet

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!

98.1 FM KSQQ

TRIBUNA portuguesa.com

Governo dos Açores

nco national council on aging

SVCN Silicon Valley Council of Nonprofits

THE COUNTY OF SANTA CLARA

SILVA SAUSAGE CO.

Self-Help for the Elderly

KAISER PERMANENTE in the community

SILICON VALLEY community foundation

CITY OF SAN JOSE CAPITAL OF SILICON VALLEY Parks, Recreation and Neighborhood Services

LUSO-AMERICAN PARANCIAL

SECOND HARVEST of SILICON VALLEY

QUAKES

SOURCEWISE COMMUNITY RESOURCE SOLUTIONS

MONARCH TRUCK CENTER

PFSA

Join us for a walk at
Mission Santa Clara
June 13th, 8:30-11am

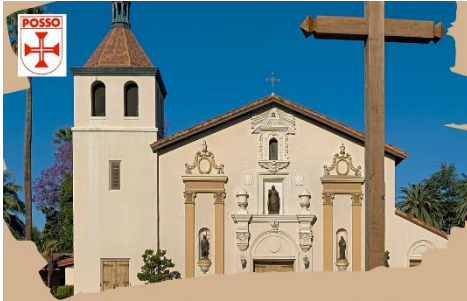
Meet at POSSO 8:00am
Call to reserve your spot!
(408) 293 0877

Cooking Class
Queijadas de Coco
June 15th, 10h-2pm

Take home 10 queijadas!
Please bring your own apron, baking sheet & container
More information and to save your spot (408) 293 0877

Join us for Happy Hollow Park & Zoo's
Senior Safari Walk
June 27th, 8:30-11am

(note: *This is a free event for 55+*)
Meet at POSSO 8:00am
Call to reserve your spot!
(408) 293 0877



Junte-se a nós para uma caminhada
ao

Mission Santa Clara

Quinta-feira, 13 de Junho
8:30-11 am

Encontra-se na POSSO às 8:00 am

Chame para para reservar o seu lugar
408.293.0877

**Aula de Culinária
Queijadas De Coco**

Sábado, 15 de Junho
10am - 2 da tarde

Todos os ingredientes, cartão de receitas e equipamentos serão fornecidos.
Leve para casa 10 queijadas!
Por favor, traga seu próprio avental, tabuleiro & caixa para levar pra casa

\$30 Membros do Clube Social
\$40 Não membros

Limitado a 20 participants

Faça a sua reserva
408.293.0877

Junte-se a nós para uma caminhada de safari

Happy Hollow Park & ZOO

Quinta-feira, 27 de Junho
8:30-11am

Encontra-se na POSSO às 8:00 am

Chame para para reservar o seu lugar
408.293.0877



Você está planejando viajar este ano?

Você precisa renovar seu passaporte americano?

Não se esqueça de verificar a data de validade do seu passaporte!

As renovações podem ser feitas por correio, com algumas exceções. Se o seu passaporte expirou e foi emitido há mais de 15 anos você precisará se apresentar fisicamente nos Correios para renovar. Os tempos de processamento atuais são de 6 a 8 semanas e podem ser acelerados para 2 a 3 semanas. Se você tiver alguma dúvida - ligue para nós para marcar uma consulta.

Are you planning on traveling this year?

Do you need to renew your American Passport?

Don't forget to check your passport expiration date!

Renewals can be done by mail with certain exceptions. If your passport is expired and was issued more than 15 years ago you will need to physically present yourself at the Post Office to renew. Current processing times are 6-8 weeks and can be expedited to 2-3 weeks. If you have any questions - please give us a call to set up an appointment.

Feliz aniversário aos membros do Clube Social.

Happy birthday to our Club Social members!

Margarida Almeida, Mary Bates, Fatima Bettencourt, Balbina Brasil, Adelino Camacho, Dhenig Chagas, Maria Cecila Costa, Maria de Lima, Maria DoVal, Joe Faria, Eddie Faria, Raul Fernandes, Filomena G Freitas, Maria T Lopes, Duarte Loureiro, Joseph F Machado, Antonio P Melo, Olimpia Mendonça, Joe G Moitoso, Maria de Fatima Nunes, Jose L Pereira, Maria Cecilia Pereira, Edna Pounds, Ligia M Sarmento, Maria O Serpa, Irminia Silveira, Rosa Sousa, Antonio M Tavares, Ashogan Udayamurthy, Antonio D Vargas, David B Vieira.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **31 de Junho** para comemorar seu aniversário!
Chame para reservar.

*You're invitd to join us at POSSO for lunch on **June 31st** to celebrate your birthday!
Call to reserve your spot.*

CROCHET PRODUCTS

The POSSO Crochet Group creates with their hands what is in their heart!

Various products are available that are made with lots of love, care and dedication by our Portuguese women.

Products include: lace table runners, baby clothes, tablecloths, scarves, and more...

Come to POSSO to see this beautiful work.
Monday to Friday, from 9 am to 4 pm

PRODUTOS DE CROCHET




O grupo de Crochet da POSSO cria com as mãos o que está no coração!

Temos vários produtos feitos com muito amor, carinho e dedicação pelas nossas portuguesas.

Os produtos incluem: caminhos de mesa, roupas de bebê, cachecol, naprons e muito mais...

Venha para o POSSO conhecer esse lindo trabalho.
segunda a sexta
das 9h às 16h



<p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>	  <p>Garden Chapel FD 557</p> <p>471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez, Vietnamese; Frank Tong</p> 	  <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p>
<p>Brett Johnson Attorney at Law</p> <p>California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>LinkedIn: linkedin.com/in/ www.bjlaw.com mailbrett@bjlaw.com (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St, # 975 San Jose, CA 95112</p> 	 <p>TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774</p> <p>MARIA J. RIBEIRO Falo Português Wills – Trusts – Business Law Home Visits – Flat Fee 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawvertony.com</p>	<p>Loving Home Care (510) 677-3359 Robert Goldassio -Administrator</p>  <p>Tel: (510)582-8839 License Number: 015601469 24-Hour Elderly Care - English/Portuguese 22270 Peralta St. Hayward, CA 94541</p>
	<p>MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com Certified Probate & Certified Residential Specialist</p> 	<p>Dr. Carol Pacheco, DDS (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087</p> <p>Dentista da Comunidade Falamos Português</p> 

PORTUGUESE COMMUNITY CENTER

**Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities**
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

<p>Susan M. Gonzales CA License #0D55435</p>  <p>LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org</p> 	<p>Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p>
<p><i>Helping families when they need it most</i> ♥♥♥ Fala-se Português</p> <p>Joe Soares Ted Nunes Jimmy Silveira Escobar Gilbert Neves</p>  <p>Sandra Gaspar Melissa Rosa Cristina</p>  <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose (408) 295-6446 Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295-5160</p> <p>Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</p>	 <p>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</p> <p>NEW BETHANY RESIDENTIAL CARE (of the Franciscan H. Sisters) Where your loved one is a member of our family and feels right at home. Visit us and see for yourself. <i>Onde seu ente querido é um membro da nossa família. Sinta-se em casa. Venha visitarnos e veja para acreditar.</i></p>  <p>Los Banos, CA 93635 Call (209) 827 – 8933</p>